



AYUNTAMIENTO
DE BERIÁIN
BERIÁINGO UDALA

Revista de información municipal

Beriáin

Diciembre/Abendua 2017



*Feliz Navidad
Eguberri On*



BERIAIN
Cultura, Deporte y Juventud
Kultura, Kirola eta Gazteria

Eliminación de barreras arquitectónicas
Reformas Integrales
Locales · Oficinas · Pisos
Rehabilitación de fachadas y cubiertas
Unifamiliares
Proyectos e instalación de ascensores

Instalación ascensor calle Bosquecillo



Rehabilitación casa en la Txantrea



Terminación Baño



Cocina



Rehabilitación edificio

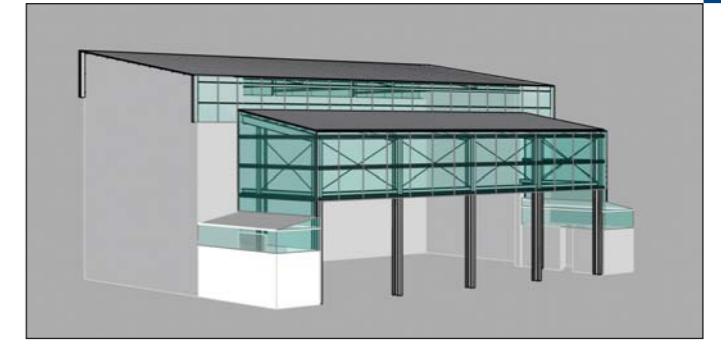


Vestuarios

ÁREA DE URBANISMO

Ampliación del frontón del Casco Viejo

Están a punto de comenzar las obras de ampliación del frontón en el Casco Viejo de Beriain que mediante concurso fueron adjudicadas a la empresa Fermín Osés SL por un montante de 105.181,20€. Se prevé que las mismas estén finalizadas para el mes de abril de 2018. La propuesta consiste en la ampliación de 6 metros del espacio de ancho hacia la plaza San Martín garantizando la mayor altura posible, de manera que se ubiquen en la zona ampliada unos aseos de uso público y un pequeño almacén. Además se va a proceder a la sustitución de la cubierta actual y la colocación de una nueva cubierta de



chapa prelacada y el cierre de la zona central por medio de una puerta metálica.

El objetivo de esta obra municipal, además de la mejora de la dotación deportiva, es generar un espacio alternativo y de esparcimiento vecinal.

ÁREA DE URBANISMO

Obras y mejoras

- Próximamente comenzarán las obras de adecentamiento de la calle Rosaleda con la idea de realizar una zona ajardinada y rotular un letrero con la palabra Beriain aprovechando la visibilidad que ofrece su ubicación junto a La Nacional 121. Con esta misma idea de continuar mejorando la tarjeta de visita del pueblo se han acondicionado las rotondas de entrada a Beriain y se ha procedido al talado de los pinos.
- La reforma de la zona de merendero de las piscinas municipales, propuesta resultante de la votación vecinal de los presupuestos participativos está en vías de realización. Los trabajos de mejora consisten en la colocación de una nueva solera de hormigón que una las zonas de mesas y fregaderos, la sustitución de las cubiertas existentes por

otras de chapa y traslúcidas, la habilitación de un aseo para hombres y mujeres en cuyo hueco de separación se habilitará un almacén para utensilios de verano, la sustitución de los fregadores y encimera por otros de acero inoxidable, el pintado de la zona de aseos y fregaderos, la reposición de la luminaria de la zona de entrada y la reforma del sistema de riego. El coste total de la obra asciende a 18.933,28€

- Ya se ha dado luz verde a la construcción de la pista de skate, en el polígono industrial Morea Norte C/A, junto a la zona de usos múltiples del ayuntamiento. La finalización de la obra, cuyo coste ascenderá a 48.794,67€, está prevista para el mes de marzo de 2018.

staff

Edita: Ayuntamiento de Beriain

Consejo de Redacción: Jose Manuel Menéndez, Daniel Ventura, Pedro Cuña Jesús M^a Ogayar Lagunas, Yolanda Bacáico y Marino Pérez de Carlos

Imágenes: Ignacio Solla e Imagraf

Gestión editorial, redacción e impresión: Imagen Gráfica, S.L.

Diseño y maquetación: Punto y Seguido

Depósito Legal: NA 386/2000



Salud bucal para toda la familia

Clinica Dental Beriain
Primera visita gratuita

PADI • Ortodoncia • Implantes • Periodoncia • Prótesis
Odontología General

Plaza Sierra de Izaga, 5 bajo · 31191 Beriain Tfno.948 310 792

ÁREA DE URBANISMO

Terminación de la obra del Colegio Público y nuevas actuaciones a considerar

Beriáingo Ikastetxe Publikoko eraikinaren inguratzaile termikoa hobetu da isolamendu berri batekin; eta lan horiek amaitu ostean, Udalak txosten tekniko bat idatzi du, berogailuaren instalazioa aldatzeari eta arotzeria berritzeari buruzkoa. Txosten hori Nafarroako Legebiltzarrean aurkeztu dute, Nafarroako aurrekontuetan aintzat hartu dezaten.

Cumpliendo los plazos estipulados en el contrato, ya está finalizada la obra del Colegio Público que ha consistido en la mejora de la envolvente térmica del edificio con la incorporación de aislamiento, tanto en las diferentes cubiertas como en las fachadas.

Con ser ésta una obra que supone una mejora energética importante del edificio escolar, todavía se requieren nuevas actuaciones para lograr una mayor eficiencia energética y seguridad en el mismo. Al respecto, el Ayuntamiento encargó una memoria técnica que en su valoración final refleja la necesidad de una sustitución de la instalación de calefacción así como la renovación de las carpinterías existentes para mejorar tanto el rendimiento energético del edificio como el confort del



alumnado. La valoración económica que supondría la sustitución de la calefacción y las carpinterías se estima en 688.707.40€.

Este informe ha sido trasladado por el Ayuntamiento a todos los grupos políticos del Parlamento Foral de manera que pueda ser tenido en cuenta en los presupuestos generales de Navarra. Al tiempo, tanto la APYMA del colegio como desde la dirección del mismo, se han remitido sendas cartas de apoyo al informe.

En su día, el Ayuntamiento cursó una invitación a la Comisión Parlamentaria de Educación para comprobar la obra terminada así como las nuevas reivindicaciones. La visita de la mencionada Comisión estaba prevista para el 18 de diciembre.

ÁREA DE EDUCACIÓN

Un edificio digno para un buen colegio

Por fin se ha conseguido que los niños/as tengan el necesario confort interno, al tiempo que se ha mejorado muchísimo el aspecto exterior del Colegio. Se hace así justicia al trabajo que se hace en el interior.

Recordemos por un lado, los buenos resultados obtenidos por el Colegio en las evaluaciones externas que hace el Gobierno de Navarra, en todos los ítems evaluados (lenguaje, matemáticas e inglés). Son destacables los resultados en inglés, que superan ampliamente la media de Navarra.

Por otro lado, nos informa el Colegio de que las encuestas de satisfacción tanto de las familias como del profesorado y alumnado, han dado resultados históricos este curso.

Y, por último, hay que remarcar también que este mismo mes el Colegio ha recibido el reconocimiento de Centro Excelente en

el Salón del Trono del Gobierno de Navarra. Este es el máximo reconocimiento en cuanto a gestión de calidad que otorga el Departamento de Educación.

El mejor precio cerca de ti

Abrimos domingos y festivos de 9 a 15 h. (excepto Navidad, Año Nuevo y Reyes)

EROSKI city

Pol. Ind. Morea Norte. C/B, nº 7 - BERIAIN - Tel. 948 368 757

ÁREA DE URBANISMO

Encuesta sobre la conveniencia de apertura de las instalaciones deportivas de las piscinas

El Ayuntamiento de Beriáin va a realizar un estudio de viabilidad valorando la conveniencia de la apertura de las instalaciones deportivas de las piscinas municipales cuya obra está paralizada desde hace años.

Se valorará el coste que supone la culminación de la obra así como las opciones que existen de adecuar las instalaciones a las necesidades y demandas de la población.

En este sentido, está previsto elaborar más de 300 encuestas telefónicas para conocer los hábitos deportivos de la población de Beriáin y estudiar las posibilidades estructurales y económicas que plantearían unas nuevas instalaciones, actividades y servicios.

Previamente a la encuesta se ha realizado un buzoneo en el que se detallan las posibilidades que ofrece el desarrollo de las instalaciones. En el folleto se ofrece la opción de realizar comentarios, propuestas y observaciones por escrito. Ante la envergadura del proyecto, es muy importante la participación, colaboración e implicación de toda la ciudadanía de Beriáin. Los



vecinos y vecinas pueden entregar el folleto en el Ayuntamiento o la Casa de Cultura con las observaciones que consideren convenientes.

Después de este proceso, un equipo técnico elaborará el informe donde se valorarán las conclusiones definitivas y, al tiempo, se plantearán los posibles escenarios que se deriven de este estudio, sopesando la puesta en marcha o no de las instalaciones deportivas, o de sus alternativas. Actualmente existen tres opciones: dejar las instalaciones como están; llevar a cabo el proyecto tal y como estaba previsto en su día, con la nueva piscina climatizada para utilización durante todo el año, asumiendo el correspondiente desembolso económico; o buscar una alternativa intermedia, de coste inferior a la anterior, que comprenda la nueva piscina exclusivamente para verano y mantener el resto de servicios deportivos comprendidos en el proyecto inicial.

ÁREA DE SANIDAD

El consultorio médico amplía su horario de consultas por las tardes

Desde el pasado día 6 de noviembre la atención médica y de enfermería en el Consultorio Médico de Beriáin se ha ampliado en horario de tarde de 15:30 a 19:00 h. gracias a la incorporación de un nuevo equipo profesional de medicina de familia.

Los vecinos y vecinas interesados en cambiar su atención médica al nuevo horario vespertino pueden solicitarlo en el área de admisión del propio Consultorio Médico o mediante correo electrónico a csberiaín@navarra.es, adjuntando una copia del carnet de identidad e indicando un teléfono de contacto

OPTICA NOAIN

Tu 2ª gafa gratis por la compra de unas gafas graduadas (montura + cristales)

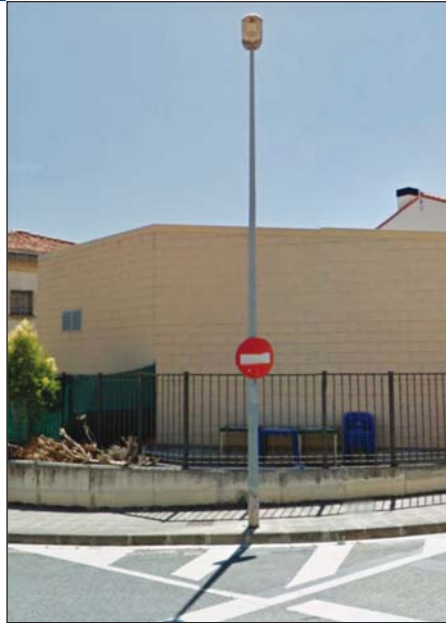
Zure bigarren betaurrekoa doan

C/ Real, 25 (frente al Caprabo) - 31110 NOAIN (Navarra)
Tel. 948 346 893 • E-mail: opticanoain@hotmail.com

administración de comunidades
fincaş aramendía osés
asesoría beriaín
fiscal-laboral-contable-seguros

profesionalidad...cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Beriáin
Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536
E-mail: asesoriaberiaín@hotmail.com



ÁREA DE MEDIO AMBIENTE

Beriáin audita su alumbrado público

El Ayuntamiento de Beriáin ha realizado una auditoría energética del alumbrado público del municipio, además de otras en el polideportivo, colegio y campo de fútbol.

La auditoría del alumbrado público ha consistido en un análisis de la situación actual que ha permitido conocer el modo de explotación, funcionamiento y prestaciones de las instalaciones, el estado de sus componentes, sus consumos energéticos y sus correspondientes costes de explotación, con el objetivo de poder



optimizar los costes de mantenimiento y garantizar una buena gestión de las instalaciones.

Las renovaciones que se pretenden acometer tienen como objeto una mejora significativa en la eficiencia energética al tiempo que un ahorro económico derivado del uso racional de la energía. De acuerdo a ello, la futura

renovación del alumbrado público deberá comprender la sustitución total de las luminarias actuales por otras con nuevas tecnologías LED, la adecuación de los centros de mando al Reglamento de Baja Tensión y la gestión inteligente del alumbrado mediante plataforma web y un sistema propio de telegestión.

ÁREA DE POLÍTICA SOCIAL E IGUALDAD

Los representantes municipales de la Mancomunidad del SSB aprueban la propuesta de abrir un Centro de Día en el antiguo consultorio médico de Beriáin

En la reunión celebrada el pasado día 16 de noviembre, los representantes de los ayuntamientos de la Mancomunidad del Servicio Social de Base de la Zona de Noain aprobaron de forma mayoritaria la propuesta realizada por el Ayuntamiento de Beriáin que contempla la ubicación de un Centro de Día para cubrir las necesidades asistenciales, sociales, preventivas y familiares de las personas mayores pertenecientes a la Mancomunidad del Servicio Social de Base, en el local del antiguo consultorio médico de la localidad. Una vez aprobada la propuesta se está a la espera de recibir el visto bueno al proyecto por parte del Instituto de Bienestar Social del Gobierno.



La propuesta parte del objetivo principal de minimizar el coste de la actuación aprovechando en lo posible las particiones e instalaciones existentes en el edificio, de manera que permita su disponibilidad a corto plazo. En el proyecto se plantean dos salas, de estar-comedor y actividades, de gran superficie y dos auxiliares, así como dos despachos para administración, un despacho para enfermería, una sala de fisioterapia y una sala de reuniones. El proyecto se completa con un oficio junto al comedor, aseos, archivo y sala de instalaciones. Todo adaptado a personas con movilidad reducida.

unide
 HORARIO
 De lunes a viernes de 9 a 14,30 h. y de 17 a 20,30 h.
 Sábados de 9, a 14,30 h.
 Todos los domingos y festivos de 10,00 a 14,00 h.
 Plaza Sierra del Perdón nº 7 bajo - BERIÁIN
 Tfno.: 948 368 791
 udacoberiain@hotmail.com
 Página web en construcción

Pza. Larre, 5 bajo (antigua peluquería Carmen Escalada)
 Tfno. 948 312 073
 Beriáin
 Peluquería **MARIAN GARCIA**

CITA PREVIA
948 368 769
 PELUQUERIA MIXTA
Patricia Peluquera
 Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo (trasera) - BERIÁIN

Pol. Ind. Morea Norte, c/A - 9 - 31191 Beriáin (Navarra)
 Tfno. y fax 948 310 072 - Móvil 649 659 259
 E-mail: jorge@cirizadistribuciones.com
ciriza
 DISTRIBUCIONES
VINOS · LICORES · CAVA · CHAMPÁN
PRODUCTOS DELIKATESSEN
 Helados italianos · Pasta italiana · Foies y patés

Modas Izaga
EN NAVIDAD, TU COMPRA MAS CERCANA
NOVEDAD
 Artículos de mercería
 Ropa de Señora, Caballero, Niñ@ (0-16 años) y Complementos
 Plazeta Sierra Izaga, 2 (junto a CAN Caixa) Beriáin - Tfno. 948 368 362

CHATARRAS Y DESGUACES JAVIER GOÑI
 Pol. Ind. Morea Norte Parc 3 - Beriáin (Navarra)
Tfno. 609 439 818
 E-mail: chatarrasgoni@gmail.com

ACADEMIA NOÁIN, S.L.L.
TODAS LAS ASIGNATURAS Y NIVELES EN CASTELLANO, EUSKERA E INGLÉS...
Inglés a partir de 3 años
Ven e infórmate
 c/ Ventura Rodríguez, 1 bajo • Noain
 E-mail: info@academianoain.es
 Tels. 948 346 850 · 650 834 939

Beriáin participó activamente en la celebración del Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres

Durante el pasado mes de noviembre, con motivo del 25 de noviembre Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres, desde el Programa de Igualdad de la Mancomunidad de SSB de Zona Noain, en colaboración con el Ayuntamiento de Beriáin y entidades locales se han organizado diversos actos y actividades para visibilizar y sensibilizar en torno a la violencia que se ejerce contra las mujeres, haciendo especial hincapié en el carácter estructural de la violencia machista y en que son múltiples las formas y expresiones de violencia que enfrentan las mujeres y las niñas en todas

las partes del mundo solo por el hecho de ser mujeres y niñas.

El lema elegido para este año, adaptado a cada municipio, ha sido: Beriáin dice No / Beriáinek Ezetz dio difundiendo un contundente mensaje de rechazo a la violencia. La divulgación de este mensaje también se ha apoyado en el desarrollo de actividades dirigidas a diversos públicos en biblioteca, centro joven y centro cultural, así como en la convocatoria de concentraciones ciudadanas en la plaza Larre y en el Colegio de Beriáin, en las que ha



participado numeroso público. También hay que mencionar la iniciativa del Ayuntamiento de Beriáin de iluminar con el color rosa reivindicativo de la fecha, la estatua del minero y la rotonda de la plaza Larre.

Zakatin de otoño en Beriáin

Joan den urriaren 21ean "Zakatin" doako azoka txikia ospatu zen Beriáinen. Bertara gerturatzen direnek erabiltzen ez dituzten hainbat gauza uzten dituzte eta behar dutena eraman dezakete. Azoka txiki hori urtean bitan ospatzen da eta hurrengo udaberrian izango da.

El sábado 21 de octubre, coincidiendo con el mercado semanal, tuvo lugar una nueva edición del "Zakatin", organizado por Servicio Social de Base de Zona en estrecha colaboración con el Ayuntamiento de Beriáin, la asociación del Casco Nuevo, Beriáin Euskararen Alde y el Centro Cultural San Martín del Casco Viejo, que contribuyó además con su ropero solidario. El "Zakatin" es un

modelo de mercadillo gratuito donde las personas que acuden pueden desprenderse de las cosas (ropa, enseres del hogar, juguetes...) que ya no usan o llevarse lo que necesiten aunque no hayan hecho entrega de nada. La próxima cita tendrá lugar en la primavera de 2018.



Campamentos Urbanos en Navidad

Desde el Programa de Igualdad del Servicio Social Base, con el apoyo y colaboración de los distintos Ayuntamientos, se han organizado los Campamentos URBANOS en BERIÁIN durante las NAVIDADES. Se trata alternativa lúdica y educativa para facilitar la conciliación de la vida familiar, laboral y personal en un espacio cercano a los domicilios familiares, donde niñas y niños quedan al cuidado de monitorado y comparten experiencias y actividades muy atractivas y diversas, en castellano/euskera e inglés. Los campamentos acogerán en el Centro Joven de Beriáin a niños de 3 a 12 años desde el 26 de diciembre hasta el 5 de enero. Para más información pueden dirigirse al 699978559 en horario de 9:00 a 13:00 h. o a la página web campamentosnoainberiaín.es

Juegos, juguetes y cuentos para crecer en igualdad

La llegada de las Navidades suele venir acompañada de un aluvión de mensajes y campañas publicitarias orientadas a la compra de juegos y juguetes para la población infantil y juvenil. El Servicio Social de Base quiere realizar una concienciación sobre ello.

En este sentido destaca la importancia de que niños y niñas puedan jugar y divertirse con juegos, juguetes, canciones, cuentos... ya que constituyen un medio para moverse, observar, conocer, crear, relacionarse, expresar, intercambiar vivencias, acciones y pensamientos.

Los juegos, juguetes, cuentos y canciones son instrumentos que socializan, transmiten ideas, creencias, valores sociales, expectativas, constituyen modelos de actuación, enseñan a solucionar conflictos y son una fuente de imaginación y creación. Por medio del juego se aprenden actitudes, habilidades y reglas del entorno.

Todas estas cuestiones influyen en la construcción de la personalidad e identidad en las primeras etapas de vida. Por ello, debemos ser conscientes del papel tan importante que desempeñan en el desarrollo de niñas y niños. En la mayoría de las ocasiones los anuncios o los catálogos de juguetes nos indican de manera más o menos explícita cual es el público objetivo al cual se dirigen, y lo hacen definiendo tareas y actividades según se entiendan de chicos o de chicas. Mediante el uso de los juegos y juguetes los niños y las niñas también aprenden las características de cada género, de modo que el uso de juegos y



juguetes en base al género provoca la interiorización de estereotipos sexistas. Los juguetes no son de por sí ni buenos ni malos; su idoneidad depende del uso que se haga de ellos.

Desde el Servicio Social de Base animan a las familias a educar a hijas e hijos en el consumo responsable, en el respeto hacia el entorno y hacia las demás personas y en la no discriminación de ningún tipo, y también a ofrecer a los niños y niñas la oportunidad de jugar libremente, sin necesidad de

encasillarles en unos roles determinados a través de los juguetes que se regalan: "Si desde la familia queremos favorecer el desarrollo integral de nuestros hijos e hijas, es importante hacerlo desde una educación no sexista y para ello también debemos prestar atención a los juegos y juguetes, los cuentos, las canciones, como elementos de transmisión del sexismo", indican.

Existen materiales y guías que nos pueden facilitar la tarea de elegir un juego, juguete o cuento no sexista y aportan propuestas alternativas de juegos y juguetes que promuevan el desarrollo de actitudes y comportamientos de cooperación, respeto a las diferencias y relaciones de igualdad entre las niñas y los niños.

Aquí se señalan algunas referencias digitales que pueden ayudar en la tarea de elegir juegos, juguetes o cuentos y se anima a investigar sobre este tema en los diversos artículos y páginas de internet:

- Guía digital Juegos y juguetes para la Igualdad. Guía didáctica para una Educación No Sexista dirigida a madres y padres
- Jolas eta jostailuez sexistengida

BAR - RESTAURANTE - CERVECERÍA

EL TXOKO

BERIÁIN Síguenos en:

CENAS - COMIDAS - CUMPLEAÑOS
MENÚS CONCERTADOS - EVENTOS ESPECIALES
CERVEZAS ARTESANAS Y DE IMPORTACIÓN

C/San Martín, 31. Beriáin
RESERVAS 948 484 750 - 627 69 33 72

Escuela de Baile
Laura Robles

Calle Artaz, 2
BERIÁIN
Tfno. 656 64 59 60

El circo de Halloween

Un año más, el grupo de tiempo libre Los Kaskicos organizó la fiesta de Halloween para txikis, jóvenes y adultos a lo largo de los tres pases programados desde las 17:30 hasta las 20:30 horas del 31 de octubre. La temática elegida para la ocasión fue "El Circo". En las dependencias del antiguo consultorio médico se pudieron ver el lanzador de cuchillos, pitonisas, malabaristas, la mujer barbuda... Alrededor de 250 personas pudieron disfrutar de la representación, escenografía, decorados y disfraces de una



jornada que en los últimos años ha cobrado fuerza entre los actos populares de Beriáin.



Beriáin también celebró el Día de la Infancia

Para conmemorar el Día mundial de la Infancia Beriáin celebró una jornada de fiesta el 20 de noviembre, organizada por el grupo de tiempo libre Los Kaskicos en colaboración con el Ayuntamiento de Beriáin. El polideportivo municipal fue el escenario de los diferentes actos programados que comenzaron a primera hora de la mañana con música y cantajuegos, además de los siempre divertidos hinchables. A mediodía se pudo disfrutar de una "macarronada" popular en el polideportivo en el que estuvieron presentes 120 personas, entre público infantil y adultos. Los niños y niñas pudieron disfrutar de paseos en caballo por los alrededores del recinto. Por la tarde se realizaron talleres de pintacaras, hinchables, juegos y piezas de globoflexia. El ambiente durante toda la jornada fue excelente y las gradas del polideportivo registraron una gran expectación.



La Navidad llega cargada de actividades

La Navidad ya está a la vuelta de la esquina y con ella, un variado programa de actividades que tuvieron su preámbulo el sábado 9 de diciembre con la visita de Mari Domingi, quien recogió las cartas de los niños y niñas para Olentzero y el concierto de la Asociación

de canto ACB que tuvo lugar el día 16. El resto de actividades se extenderá hasta el próximo 5 de enero cuando tenga lugar la Cabalgata de Reyes y discurrirá entre el festival del Colegio Público, la llegada de Olentzero, talleres infantiles, teatro, payasos, la San Silvestre infantil y



como novedades, la actuación del ballet ruso María Nicolayeva y la Fiesta Especial de Nochevieja en el polideportivo.



Comodidad y seguridad en la conducción



GAFAS POLARIZADAS
Las lentes graduables Xperio eliminan el deslumbramiento provocado por el sol



centro óptico **elorz**

Centro óptico Elorz
C / Real, Nº 35
Noáin
Tel.: 948 078 100





Fiestas de San Martín en el Casco Viejo

Azaroaren 10ean, 11n eta 12an, Beriáingo Alde Zaharrean, San Martín Jaiak ospatu ziren, herriko zaindaria. Hainbat ekitaldi antolatu ziren, horien artean, herri bazkari eta afaria, mus txapelketa, haur-jolasak, meza eta Erraldoien Konpartsa.

Los días 10, 11 y 12 de noviembre, el Casco Viejo celebró la festividad de San Martín, patrón de la localidad. Tres días festivos en los que sus vecinos y vecinas, así como los visitantes que se acercaron al lugar, pudieron disfrutar de las actividades organizadas al efecto: cena y comida populares,

campeonato de mus (con victoria en la final de la pareja Santy-Conchi sobre Rafi-Florencio), juegos infantiles, misa con aperitivo, desfile de la Comparsa de gigantes de Beriáin, música de baile... completaron el programa en el segundo fin de semana de noviembre.

Pepe Colubi y Pepín en el ciclo de teatro profesional

Durante el mes de noviembre Beriáin celebró una nueva edición del ciclo de teatro profesional que abarcó cinco funciones representadas en la Sala de Cultura municipal. Las obras tuvieron una gran respuesta del público, muy receptivo habitualmente al género de la comedia. Entre los actores participantes en el ciclo Beriáin acogió a dos caras populares de la televisión, Pepe Colubi y Pepín Tre, habituales del programa "Ilustres ignorantes" que presentaron en Navarra su obra, "No se ha hecho nada igual (por algo será)". Antes de la función nos atendieron para explicarnos de qué trataba. "Es una espectáculo atroz, un punto gamberro. Pero es que a estas alturas no se nos puede pedir que hagamos cosas de Shakespeare", comentó Pepín Tre. Su compañero de reparto

confirmó que la obra "Resulta mucho más difícil de explicar que de ver. Consta de una primera parte en la que se explica una excursión real de una forma delirante y a rebufo de ella hay una segunda parte con Pepe y su guitarra, que se adentra en un mundo surrealista".



Especialidad en Ternera y Cordero de Navarra

Carnicería - Charcutería

José Antonio, S.L.

Plaza Larre, nº15 - Tel. 948 31 01 57

BERIAIN (Potasas)

FIESTA DE SANTA BÁRBARA

Beriáin revivió su pasado minero

La historia minera de Beriáin volvió a conmemorarse el 4 de diciembre, Día de Santa Bárbara, patrona de la minería. La Hermandad de Santa Bárbara de Beriáin, en colaboración con el Ayuntamiento, celebró ese día festivo con una serie de actos que arrancaron con el pasacalles de las dulzaineras Artaz y los gaiteros del Lar Gallego. A media mañana tuvo lugar la tradicional procesión de la Santa por las calles del Casco Nuevo. Tras la misa, se procedió a la inauguración del monumento del Minero en la rotonda de entrada a Beriáin. Allí, en nombre de la Hermandad, se descubrió una placa conmemorativa del acto. Ya por la tarde, en el Club de Jubilados, tuvo lugar una fiesta flamenca para completar la jornada.



TANATORIO LA FUENTE

Pol. Talluntxe Calle A Nave 2. Noáin (a la entrada de Noáin, junto al "Restaurante 99")

T. 948 31 27 65

www.funerariansanpedronavarra.com

- Tratamiento **cercano y profesional**
- Amplio **aparcamiento gratuito**
- Fácil acceso con **transporte urbano y particular**
- **Precio competitivo** y excelentes condiciones de financiación
- Trabajamos con **todas las compañías aseguradoras**

CD Trontxo, otro representante en el Trofeo Futbolístico Boscos

Trontxo KEBoscos Futbol Txapelketaren hirugarren dibisioan jolasten du, pistan; zelai erdian jolasten den modalitatea. Partidak Beriáingo udal zelaian jokatzen dira eta jokalarien artean herriko 11 daude, taldeko delegatuaz gain, Manuel González Mauleón.

Además de por el Iruntxiki, Beriáin también está presente en el Trofeo Futbolístico Boscos, uno de los más antiguos y populares del fútbol aficionado en Navarra. Lo está por medio del CD Trontxo, que compite en el torneo en la tercera división de la modalidad de pista. Juega sus partidos de local en el campo municipal de Beriáin, los domingos a las 10:30 h. y entre sus filas cuenta con 11 jugadores del pueblo (Santiago Collante, Francisco Javier Amat, César Leache, Jose Rivera, Daniel Muñoz, Eneko López,



Iñaki Santiago, René Alvarado, Genaro Rivera y José Eugenio García Ornia), del total de 18 que configuran su plantilla, además del delegado del equipo, Manuel González Mauleón.

Manteniendo el espíritu que impregna el torneo Boscos, el Trontxo juega al fútbol por diversión, amistad y compañerismo, sin hacer ascos a la victoria, claro está. Donde nunca pierde es en el postpartido, en el Bar de las Piscinas, dando cuenta de un buen almuerzo, unos días y saboreando un pincho y cerveza, otras.

CLUB PATÍN LARRE

Cuatro podiums en el Trofeo Ciudad de Oviedo

11 patinadoras del Club Patín Larre Beriáin estuvieron presentes los días 10 y 11 de noviembre en el Trofeo Ciudad de Oviedo en el que participaron 140 patinadoras de diferentes puntos de España. Irene Andueza y Lola Montero (benjamín), Lola Guinea (alevín precompetición), Haizea Borge y Nora Ciriza (infantil precompetición), Aroa Echarri y Nerea Domeño (alevín nacional), Saoia López, Cláudia Silvela y Nerea Sánchez (infantil nacional) pudieron disfrutar de la competición y la convivencia con rivales de otras comunidades durante todo el fin de semana. En cuanto a resultados destacar el título de Lola Guinea y Haizea Borge en sus respectivas categorías así como



los terceros puestos de Lorea Montero y Aroa Echarri, en las suyas. Como colofón al torneo todas las patinadoras pudieron seguir la exhibición de Nadia Iglesias, campeona de España, Europa y 3ª del mundo en categoría junior.



ALBA
TRATAMIENTOS DE HIGIENE

Tratamiento Legionela - Desinfección - Control de Aves - Desinsectación
Desratización - Tratamiento contra Carcoma y Termita

Rodrigo Jiménez de Rada, 8 bajo - 31014 PAMPLONA
Tel. 948 382 935 - Fax 948 383 721 - Móvil 659 672 006
E-mail: informacion@tratamientosdehigienealba.net - www.tratamientosdehigienealba.net

ELECTRICIDAD J.V.

Ingeniería
Proyectos
Reformas
Construcciones
Instalador autorizado
Mantenimiento y Admón. de Fincas

Móvil 646 322 711 · E-mail: frantxispas@hotmail.com

VEN A DESCUBRIRNOS

MORREA

Bowling & Park

www.moreabowlingpark.es



Bowling & Park

Bolera y Parque de Atracciones

En nuestra bolera encontrarás 16 pistas para jugar a los bolos. Con proyectores y pantallas gigantes. También tenemos un parque de atracciones con un montón de divertidas atracciones.

¡Diversión para todo el mundo!



Snack Bar Café

Snack Bar con comida y bebida

Haz un "break" en nuestro Snack Bar Café, donde servimos todo tipo de bebidas y deliciosos pintxos y platos. Celebramos fiestas de cumpleaños, consulta la web para más información.

¡Celebramos fiestas de cumpleaños!



¿Dónde estamos?

Detrás del Centro Comercial La Morea

Parque Comercial Galaria, Calle U.
(Junto a Juguetos y OnFitness)
31191 Cordovilla Navarra

¡Ven a descubrirnos y te sorprenderás!

MÁS INFORMACIÓN & RESERVAS DE CUMPLEAÑOS
619 887 943



Shambala

Centro de Estética

NUEVO SISTEMA DE DEPILACIÓN LÁSER DIODO

Sapphire

PARA TODO TIPO DE PIELES

BONO 5 SESIONES
AXILAS
ó INGLES

99€

+1€
1 SESIÓN
AXILAS
ó INGLES

BONO 5 SESIONES
PIERNAS
COMPLETAS

299€

+1€
1 SESIÓN
AXILAS
ó INGLES

BONO 5 SESIONES
PECHO +
ABDOMEN

199€

+1€
1 SESIÓN
HOMBROS

PACK ANTICELULÍTICO-REDUCTOR

4 sesiones de cavitación con presoterapia
+ 2 sesiones radiofrecuencia
+ electroestimulación

150€

Ahora, tu mantenimiento de tratamientos corporales por **49,90€** al mes.

TRATAMIENTO REPARADOR PARA TU PIEL

Recuperación de la elasticidad cutánea •
Redefinición del óvalo facial • Redencificación
de la línea de expresión.

Bono 6 sesiones

150€

Sierra de Izaga, 4 · Beriain
Tel. **948 310 257**
www.centrodeesticashambala.com

*Lo último en maquillaje
semipermanente de cejas*
MICROBLANDING